

После присоединения белорусских земель к Российской империи, с введением черты еврейской оседлости (1794 г.) значительно возрастает удельный вес еврейского населения в этнической структуре белорусских городов. Данное обстоятельство имело существенное значение для организации школьного образования на Беларуси в последующие периоды.

С конца XIV в. на этнических белорусских землях начинают селиться татары. Благодаря религиозной толерантности, которая доминировала в ВКЛ, а также наличию ряда торговых привилегий, татары сумели сохранить свои религию и обычаи. Вместе с тем, уже к концу XVII века белорусские татары постепенно утратили родной язык и стали пользоваться белорусским языком. В итоге возник уникальный культурный феномен – белорусский язык арабским письмом, на котором создавались китабы, тэджвиды, тэфсиры и др. [1, с. 358].

Другим важным фактором формирования этнокультурной выразительности белорусов является поликонфессиональность. Традиционно среди населения белорусских земель доминировало Православие (центром единственной православной епархии на Беларуси в конце XVIII в. был Могилёв). Именно в среде православного духовенства и в братских школах сохранились смыслообразующие концепты белорусской культуры, что позволило развиваться белорусскому этносу, несмотря на процессы полонизации и окатоличивания в предшествующий период.

Достаточно значительной по численности в конце XVIII в. была группа населения, которая придерживалась униатской, католической и протестантской конфессий.

Стратегическим направлением политики российского правительства в религиозной сфере на протяжении XIX века являлось упорядочивание структур христианской и нехристианской конфессий по образцу организационной структуры Русской Православной Церкви. При этом главным критерием национально-культурной идентичности белорусов уже к середине XIX века являлась принадлежность к Православию.

Таким образом, к началу XIX века на белорусских землях сформировалось этническое, культурное, конфессиональное, языковое многообразие, которое проявлялось в различных социальных контекстах и сыграло важную роль в формировании этнокультурной выразительности белорусов.

Работа поддержана БРФФИ, номер гранта № Г23ИП-026 «Формирование этнокультурной выразительности Беларуси в общественно-политической мысли и образовательной практике конца XVIII – начала XX века», номер государственной регистрации 20231088 от 28.06.2023.

Список использованных источников

1. Гісторыя беларускай дзяржаўнасці : вучэбны дапаможнік / І. А. Марзалюк [і інш.]; рэдкал.: Г. Г. Краско [і інш.]. – Мінск : Адукацыя і выхаванне, 2022. – 448 с.

РОЛЬ КОНФЕССИОНАЛЬНЫХ КНИГ В ФОРМИРОВАНИИ РУССКОГО ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОГО ФОНДА

Татарина Т. И., УО МГПУ имени И. П. Шамякина

Перевод конфессиональных книг стал существенным событием в истории русского языка. В течение примерно тысячи лет, начиная с появления на Руси христианства, а с ним и книг Священного Писания, в русский язык вливается мощный поток библейской лексики и фразеологии. Большое количество устойчивых сочетаний из церковных книг: Ветхого Завета, Псалтыря (Псалтири), Нового Завета, Апостол, Откровения – прочно укрепилось в русском языке: тьма кромешная, злачное место, знамение времени, исчадие ада, козел отпущения и др.

Среди фразеологизмов, появившихся в современном русском языке путем заимствования из библейских текстов, можно выделить следующие группы:

1. Обороты, пришедшие в современный русский язык непосредственно из конфессиональных книг. В данной группе выделяются две подгруппы: а) ветхозаветные обороты: *в поте лица своего; око за око, зуб за зуб; возлюби ближнего, как самого себя; Бог дал, Бог взял; да сгинет день!; суета сует и всяческая суета*. В фонд русской фразеологии вошли и некоторые ветхозаветные заповеди: *не приемли имени Господа Бога твоего всуе; почитай отца твоего и мать твою; не убий; не укради* и др. б) новозаветные выражения: *камень преткновеня; алчущие и жаждущие; да минует меня чаша сия; питаться акридами и диким медом; не мечите бисера перед свиньями; ныне отпускаеши* и др. В качестве устойчивых сочетаний укоренились названия некоторых новозаветных притчей: *добрый самаритянин/самарянин*

(притча о добром самарянине); *потерянная драхма* (притча о потерянной драхме) и т. д. Отличительной чертой данных фразеологизмов является наличие в них устаревших лексических и грамматических элементов. Архаичные элементы включают две группы:

1) попавшие в разряд устаревших: кимвал бряцающий; вопиять гласом велим: *благу часть избрать; во многоглаголании несть спасения: врачу! исцелился сам; всякое деяние благо; довлеет дневи злота его; ничтоже сумняшеся (сумняся); своя своих не познаша; толцыте и отверзется; чающие движения воды.* 2) распространенные в современном фразеологическом фонде, сохраняющие архаические элементы: *в плоть и кровь; вера без дел мертва есть; во главу угла; глас вопиющего в пустыне; да минует меня чаши сия; не от мира сего* и под.

Следует отметить, что большинство фразеологических оборотов, содержащих архаические элементы, изначально имело специфический книжный оттенок. Таковыми являются обороты *ради Бога; на сон грядущий; козел отпущения* и т. д.

Возможна и другая классификация фразеологизмов этой группы:

а) библейские фразеологизмы, в состав которых входят историзмы: *тридцать сребренников, кимвал бряцающий, зарыть талант в землю, кесарю кесарево, добрый самарянин* и др.; б) обороты с архаизмами: *ищите и обряцете; толцыте и отверзется; власть имущие; камни возопиют; геенна огненная; камень преткновения; вавилонское столпотворение; вавилонская блудница; не хлебом единым; не от мира сего* и под.; в) фразеологизмы с архаичными служебными компонентами: *яко Твое есть Царство и сила и слава; яко тать в нощи.*

2. Библейские обороты, состоящие из исконно русских компонентов. В основном это новозаветные фразеологизмы: *соль земли; кто не со Мною, тот против Меня; суббота для человека, а не человек для субботы; отойди от меня, сатана; (пусть) левая рука не знает, что делает правая; из Назарета может ли быть что доброе?; жнет, где не сеял; не судите да не будете судимы; (нельзя) служить двум господам; реже встречаются ветхозаветные.*

Отличительной чертой данных выражений является то, что данные фразеологизмы не являются исконно русскими, т. к. в основе их образования лежат не свободные сочетания слов, а русифицированные заимствования из старославянского языка.

3. Немногочисленная группа фразеологизмов, в состав которых входят грецизмы: *колосс на глиняных ногах; кимвал бряцающий; лепта бедной вдовицы; кесарю кесарево, а Божие Богу; альфа и омега; последний лепт* и т. д.

Так, например, оборот *альфа и омега* состоит из грецизмов. В современном русском языке выражение появилось из книги Апокалипсиса: «Я есмь альфа и омега, начало и конец». Фразеологизм *кимвал бряцающий* также содержит грецизм. *Кимвал* (греч. *kymbalon*) – древний музыкальный инструмент в виде двух тарелок. Выражение употребляется в значении «нечто большое по внешнему виду, очень громкое, но по существу пустое и бесплотное».

Можно выделить отдельную группу фразеологизмов, возникших в результате читательского переосмысления библейских текстов: *вавилонская блудница; строить (дом) на песке, дом, построенный на песке; внести свою лепту, отделить зерна от плевел* [1].

Следует отметить, что некоторые библейские сюжеты стали почвой для возникновения не одного, а сразу нескольких фразеологизмов. Так, в русском языке имеется несколько оборотов с компонентами *Вавилон, вавилонский (-ая; -ое): вавилонская блудница, вавилонская тоска, вавилонский плач, вавилонское пленение, выводить (писать) Вавилоны* (о походе пьяного), *разводить Вавилоны* (много говорить). Обороты *лепта вдовицы* и *внести (свою) лепту* восходят к рассказу о бедной вдове, пожертвовавшей все свое имущество (две лепты) храму. В работе «Библеизмы в русской словесности», Н. П. Матвеева упоминает оборот *последний лепт* [2].

Некоторые библейские сюжеты стали основой для фразеологизмов, в которых нет общего связующего компонента. Так, например, ветхозаветное предание о праведнике Ное стало почвой для возникновения фразеологизмов *Ноев ковчег. Всемирный Потоп, всякой твари по паре.*

Совершенно естественно, что Библия стала одним из основных источников фразеологии не только русского языка, но и языков других народов, исповедующих христианство. Это не дает, однако, полного тождества библейских фразеологических единиц в различных языках. «Как правило, фонд библеизмов в языках разных христианских народов в существенной мере совпадает по своей внутренней форме, образному стержню, различаясь лексической оболочкой»: *(метать бисер (перед кем-либо) (русск.) – метать маргаритки (перед кем-либо) (исп.)* [3, с. 271]. Это такие фраземы как *волк в овечьей шкуре; колосс на глиняных ногах; бросить*

камень (в кого-л.); нести (свой) крест; альфа и омега (чего); запретный плод; имя им легион и др. Подобные обороты можно классифицировать как интернациональные.

Список использованных источников

1. Шанский, Н. Н. Фразеология современного русского языка / Н. Н. Шанский. – М., 1985. – 122 с.
2. Матвеева, Н. П. Библизмы в русской словесности / Н. П. Матвеева // Русская словесность. – 1993. – № 2–5; 1994. – № 1–6.
3. Мечковская, Н. Б. Язык и религия : пособие для студентов гуманитарных вузов / Н. Б. Мечковская. – М. : Агентство «ФАИР», 1998.

ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ ПО УВЕКОВЕЧЕНИЮ ПАМЯТИ ЗАЩИТНИКОВ ОТЕЧЕСТВА И ЖЕРТВ ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ НА ТЕРРИТОРИИ БУДА-КОШЕЛЁВСКОГО РАЙОНА

Телеш Е. А., Галицкая М. А., ГУО «Чеботовичская средняя школа Буда-Кошелёвского района»

Патриотическое воспитание подрастающего поколения является одним из главных приоритетов в работе учреждений образования. Через практические дела, проектную, поисковую и исследовательскую деятельность обучающиеся максимально вовлекаются в работу по сохранению патриотического и краеведческого наследия нашей страны.

Великая Отечественная война – трагическое и разрушительное событие, последствия которого отразились на каждой белорусской семье. На территории Буда-Кошелёвского района находится много воинских захоронений, братских могил, мест гибели партизан и мирных жителей. Сохранить эту память и передать следующим поколениям – наша святая обязанность.

Плановые воинские захоронения – места погребения в одиночных или общих (братских) могилах, кладбищах воинских частей и подразделений воинов, павших на поле боя. Погребения выполнялись специальными командами воинских частей и соединений. Погребение останков воинов Красной Армии в период войны проводилось в соответствии с «Положением о персональном учёте потерь и погребении погибшего личного состава Красной Армии в военное время». Перед погребением у погибших изымались документы, один экземпляр вкладыша солдатского медальона забирался в штаб, а другой – оставался с погибшим [1].

По окончании войны в Советском Союзе прошла большая кампания по укрупнению воинских захоронений: могилы воинов, объединялись и останки переносились в братские захоронения. Уполномоченные на это дело организации собирали информацию о погибших из разных источников: Книг Памяти, РВК и ГВК на территории СССР [1].

Большинство захоронений получило свой порядковый номер, паспорт. Силами военкоматов и местных органов власти были составлены списки, которые примерно соответствовали известному на тот момент положению вещей.

С целью сохранения и сбережения исторического и культурного наследия белорусского народа Приложением № 1 к Постановлению Совета Министров Республики Беларусь от 14.05.2007 № 578 «О статусе историко-культурной ценности» присвоен статус и категория историко-культурных ценностей Республики Беларусь 26 объектам, размещённым на территории города Буда-Кошелёво и Буда-Кошелёвского района, : памятники археологии – 11, памятники истории – 14 и 1 памятник искусства. Все памятники относятся к категории «3»; 26 находятся в статусе историко-культурных ценностей [2]. С событиями Великой Отечественной войны на территории Буда-Кошелёвщины связано 14 памятников.

Главная цель проведённой нами работы – собрать и обработать информацию о захоронениях защитников Отечества и жертв Великой Отечественной войны на территории Буда-Кошелёвского района, внесённых в список историко-культурного наследия. Результатом работы стала виртуальная экскурсия по местам воинских захоронений, захоронений жертв фашизма Буда-Кошелёвского района (размещена на сайте Чеботовичской средней школы).

Презентация состоит из титульной слайдовой страницы и 14 слайдовых страниц, отражающих информацию о каждом из памятников списка историко-культурного наследия Буда-Кошелёвщины. Заключительный слайд содержит выходные данные.

Титульный слайд содержит интерактивную карту Буда-Кошелёвского района со стикерами (звёздочка), при нажатии на каждый из которых пользователь попадает на один из памятников. На каждом слайде находятся фотографии памятника и его словесное описание.